



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2011/2069(INI)

20. 8. 2012

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 200

Návrh zprávy
Monika Flašíková Beňová
(PE489.625v01-00)

Stav dodržování základních práv v Evropské unii (v letech 2010–2011)
(2011/2069(INI))

AM\910997CS.doc

PE492.760v02-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

Pozměňovací návrh 1
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Právní východisko 4 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením,

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Antigoni Papadopoulou

Návrh usnesení
Právní východisko 4 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na Úmluvu OSN o potlačování obchodu s lidmi a využívání prostituce druhých osob z roku 1949,

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Právní východisko 5 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na článek 10 Smlouvy o fungování Evropské unie,

Or. pl

Pozměňovací návrh 4
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Právní východisko 5 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na Rámcovou úmluvu Rady Evropy o ochraně národnostních menšin,

Or. pl

Pozměňovací návrh 5
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Právní východisko 5 c (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na Evropskou chartu regionálních a menšinových jazyků,

Or. pl

Pozměňovací návrh 6
Livia Járóka

Návrh usnesení
Právní východisko 6 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na sdělení Komise o rámci EU pro vnitrostátní strategie integrace Romů do roku 2020 (COM(2011)0173) a o vnitrostátní strategii integrace Romů: první krok při provádění rámce EU (COM(2012)0226),

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Livia Járóka

Návrh usnesení
Právní východisko 6 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na závěry Evropské rady
z června 2011,*

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Livia Járóka

Návrh usnesení
Právní východisko 6 c (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na své usnesení ze dne
9. března 2011 o evropské strategii pro
začleňování Romů¹,*

¹ P7_TA(2011)0092.

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Anna Hedh, Britta Thomsen

Návrh usnesení
Právní východisko 8 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na Úmluvu OSN
o potlačování obchodu s lidmi a využívání
prostituce druhých osob z roku 1949,*

Or. en

Pozměňovací návrh 10
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Právní východisko 8 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na článek 6 Úmluvy o účasti
cizinců na veřejném životě na místní
úrovni,*

Or. en

Pozměňovací návrh 11
Anna Hedh, Britta Thomsen

Návrh usnesení
Právní východisko 8 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na Úmluvu OSN o právech
osob se zdravotním postižením,*

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Právní východisko 8 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na čl. 79 odst. 4 Lisabonské
smlouvy,*

Or. en

Pozměňovací návrh 13
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Právní východisko 8 c (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na své usnesení ze dne
11. března 2004 o souhrnné monitorovací
zprávě Komise o stavu připravenosti států
ke členství v EU,*

Or. en

Pozměňovací návrh 14
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Právní východisko 8 d (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na své usnesení ze dne
22. dubna 2009¹ o jednáních Petičního
výboru v průběhu roku 2008,*

¹ P6_TA(2009)0239.

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Právní východisko 8 e (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na doporučení Výboru OSN
pro lidská práva, Výboru OSN pro
odstranění rasové diskriminace,
Parlamentního shromáždění Rady*

Evropy, Kongresu místních a regionálních orgánů Rady Evropy, komisaře pro lidská práva v Radě Evropy, Evropské komise proti rasismu a intoleranci a Parlamentního shromáždění OBSE,

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Právní východisko 9

Návrh usnesení

– s ohledem na soubor úmluv Organizace spojených národů o lidských právech, jejichž smluvními stranami jsou **všechny** členské státy, a s ohledem na úmluvy a doporučení Rady Evropy a rozhodnutí, pokyny a rozsudky specializovaných monitorovacích subjektů a soudních orgánů,

Pozměňovací návrh

– s ohledem na soubor úmluv Organizace spojených národů o lidských právech, jejichž smluvními stranami jsou členské státy, a s ohledem na úmluvy a doporučení Rady Evropy a rozhodnutí, pokyny a rozsudky specializovaných monitorovacích subjektů a soudních orgánů,

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Návrh usnesení
Právní východisko 11

Návrh usnesení

– *s ohledem na judikaturu ústavních soudů členských států, která se při výkladu vnitrostátního práva opírá také o Listinu základních práv,*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Mitro Repo

Návrh usnesení
Právní východisko 15 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na průzkum Eurobarometru (EB 340) týkající se Listiny základních práv Evropské unie,

Or. fi

Pozměňovací návrh 19
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Právní východisko 16 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na studie zadané Výborem pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci,

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Edit Bauer

Návrh usnesení
Právní východisko 16 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2005¹ o ochraně menšin a politikách proti diskriminaci v rozšířené Evropě,

¹ P6_TA(2005)0228.

Pozměňovací návrh 21
Edit Bauer

Návrh usnesení
Právní východisko 16 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na směrnici 2000/43/ES,
kterou se zavádí zásada rovného
zacházení s osobami bez ohledu na jejich
rasu nebo etnický původ,*

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Ioan Enciu

Návrh usnesení
Právní východisko 18 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na vnitrostátní strategie
integrace Romů předložené členskými
státy a na sdělení, v němž Komise tyto
vnitrostátní strategie hodnotí
(COM(2012)0226),*

Or. ro

Pozměňovací návrh 23
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy
o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy
o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je

Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv všech osob na území EU, včetně osob patřících k menšinám;

Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv všech osob na území EU, včetně osob patřících k menšinám, **což zahrnuje menšiny národnostní, etnické i jazykové;**

Or. pl

Pozměňovací návrh 24 Kinga Gál

Návrh usnesení Bod odůvodnění A

Návrh usnesení

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, **solidaritě**, právním státu a dodržování lidských práv **všech osob na území EU**, včetně osob patřících k menšinám;

Pozměňovací návrh

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, právním státu a dodržování lidských práv, včetně **práv osob patřících k menšinám; tyto hodnoty jsou členským státům společné, a to v rámci společnosti, která se vyznačuje pluralismem, nepřipustností diskriminace, tolerancí, spravedlností, solidaritou a rovností žen a mužů;**

Or. en

Pozměňovací návrh 25 Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení Bod odůvodnění A

Návrh usnesení

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy

Pozměňovací návrh

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy

o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv všech osob na území EU, *včetně* osob patřících k menšinám;

o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv všech osob na území EU, *především* osob patřících k menšinám;

Or. fr

Pozměňovací návrh 26 **Mitro Repo**

Návrh usnesení **Bod odůvodnění A**

Návrh usnesení

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv všech osob na území EU, včetně osob patřících k menšinám;

Pozměňovací návrh

A. k tomu, že článek 2 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv všech osob na území EU, včetně osob patřících k menšinám, *osob bez státní příslušnosti i těch, kteří se na území Evropské unie zdržují dočasně nebo nezákonně*;

Or. fi

Pozměňovací návrh 27 **Mariya Gabriel**

Návrh usnesení **Bod odůvodnění A**

Návrh usnesení

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na

Pozměňovací návrh

A. vzhledem k tomu, že článek 2 Smlouvy o Evropské unii (SEU) stanovuje, že je Unie společenstvím, jež je založené na

nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv všech osob na území EU, včetně osob patřících k menšinám;

nedělitelných a univerzálních hodnotách úcty k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti **žen a mužů**, **nepřípustnosti diskriminace**, solidaritě, právním státu a dodržování lidských práv **a občanských svobod** všech osob na území EU, včetně osob patřících k menšinám;

Or. fr

Pozměňovací návrh 28
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Aa. vzhledem k tomu, že dodržování a prosazování těchto hodnot je zásadní součástí identity Evropské unie a podmínkou členství v EU a úplného zachování výsad členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Aa. vzhledem k tomu, že dodržování a prosazování těchto hodnot je zásadní součástí identity Evropské unie a je podmínkou členství v EU a úplného zachování výsad členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že čl. 6 odst. 3 SEU potvrzuje, že základní práva, která jsou zaručena Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a která vyplývají z ústavních *tradic* společných členským státům, tvoří obecné zásady práva Unie;

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že čl. 6 odst. 3 SEU potvrzuje, že základní práva, která jsou zaručena Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a která vyplývají z ústavních *pravidel* společných členským státům, tvoří obecné zásady práva Unie;

Or. fr

Pozměňovací návrh 31
Monika Flašíková Beňová

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že vstupem Lisabonské smlouvy v platnost *se* pro orgány, instituce a agentury EU a členské státy *stala Listina právně závaznou při provádění práva EU*;

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že vstupem Lisabonské smlouvy v platnost *získala Listina stejnou hodnotu jako zakládající Smlouvy a při provádění práva EU je* pro orgány, instituce a agentury EU a členské státy *závazná, jak popisuje článek 51 vysvětlení k Listině základních práv, podle něžž „(...) z judikatury Soudního dvora jednoznačně vyplývá, že požadavek respektovat základní práva definovaná v rámci Unie je pro ně závazný, pouze jednají-li v oblasti působnosti práva Unie“¹*;

¹ *Rozsudek ze dne 13. července 1989, věc 5/88, Wachauf (Sb. rozh. 1989, s. 2609); rozsudek ze dne 18. června 1991, věc ERT (Sb. rozh. 1991, s. I-2925); rozsudek ze dne 18. prosince 1997, věc C-309/96,*

Pozměňovací návrh 32
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že vstupem Lisabonské smlouvy v platnost se pro orgány, instituce a agentury EU a členské státy stala **Listina** právně závaznou při provádění práva EU;

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že vstupem Lisabonské smlouvy v platnost se **hodnoty a zásady zakotvené v Listině změnilly v konkrétní a vymahatelná práva a že Listina má stejnou hodnotu jako Lisabonská smlouva, a tudíž se** pro orgány, instituce a agentury EU a členské státy stala právně závaznou při provádění práva EU;

Pozměňovací návrh 33
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C a (nový)

Návrh usnesení

Ca. vzhledem k tomu, že, přistoupí-li EU v souladu s požadavky SEU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod, budou akty EU podléhat přezkumu Evropským soudem pro lidská práva, což přinese posílení odpovědnosti EU a zlepšení přístupu jednotlivců ke spravedlnosti;

Pozměňovací návrh 34
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ca. vzhledem k tomu, že v orgánech Unie a rovněž v členských státech je nutno rozvíjet, podporovat a posilovat skutečnou kulturu základních práv, zejména při uplatňování a provádění právních předpisů Unie, a to jak v rámci EU, tak ve vztahu ke třetím zemím;

Or. fr

Pozměňovací návrh 35
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ca. vzhledem k tomu, že kvůli dosavadnímu roztržitému přístupu k lidským právům se objevily hlasy volající po ucelené politice EU v oblasti lidských práv; vzhledem k tomu, že v současné době nemá struktura EU k dispozici žádný mechanismus, který by spojoval různé subjekty působící v oblasti základních práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 36
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Cb. vzhledem k tomu, že účinná ochrana a prosazování práv musí být všeobecným cílem veškerých politik EU, včetně jejich vnějšího rozměru, a vzhledem k tomu, že povinnost chránit, podporovat a naplňovat nepřipisuje EU nové pravomoci, vyžaduje však aktivní zapojení orgánů v oblasti lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Cb. vzhledem k tomu, že dodržování těchto hodnot a zásad musí být podepřeno účinnými kontrolami dodržování základních práv zaručených Listinou, a to i v průběhu příprav legislativních návrhů; vzhledem k tomu, že dodržování a zajištění těchto základních práv musí mít přednost před ostatními zájmy, jelikož v opačném případě by byla ohrožena úloha a pověst Evropské unie v oblasti lidských práv, zejména ve vztazích se třetími zeměmi;

Or. fr

Pozměňovací návrh 38
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Cb. vzhledem k tomu, že občané mohou požívat svých práv v plném rozsahu pouze tehdy, jsou-li dodržovány základní hodnoty a zásady, jako je právní stát, nezávislost soudnictví, svoboda sdělovacích prostředků a nepřipustnost diskriminace;

Or. en

Pozměňovací návrh 39

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod odůvodnění C c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Cc. vzhledem k tomu, že kvůli dosavadnímu roztržitému přístupu k lidským právům se objevily hlasy volající po ucelené politice EU v oblasti lidských práv; vzhledem k tomu, že v současné době nemá struktura EU k dispozici žádný mechanismus, který by spojoval různé subjekty působící v oblasti základních práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 40

Kinga Göncz

Návrh usnesení

Bod odůvodnění C c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Cc. vzhledem k tomu, že rozdíl mezi teoretickými základními právy a jejich uplatňováním v praxi poškozuje

důvěryhodnost EU a jejích členských států a podryvá účinné dodržování a podporu lidských práv na území EU a na celém světě;

Or. en

Pozměňovací návrh 41

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod odůvodnění C d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Cd. vzhledem k tomu, že občané mohou požívat svých práv v plném rozsahu pouze tehdy, jsou-li dodržovány základní hodnoty a zásady, jako je právní stát, nezávislost soudnictví, svoboda médií a nepřítomnost diskriminace;

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod odůvodnění C e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ce. vzhledem k tomu, že rozdíl mezi teoretickými základními právy a jejich uplatňováním v praxi poškozuje důvěryhodnost EU a jejích členských států a podryvá účinné dodržování a podporu lidských práv na území EU a na celém světě;

Or. en

Pozměňovací návrh 43
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že povinnosti, které pro kandidátské země vyplývají z kodaňských kritérií, se po vstupu do EU na členské státy nadále vztahují na základě článku 2 SEU, a vzhledem k tomu, že s ohledem na tuto skutečnost by se u všech členských států mělo prostřednictvím průběžného hodnocení ověřovat, zda se stále drží základních hodnot EU, totiž **respektu k základním právům, demokratickým institucím a zásadám právního státu;**

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že povinnosti, které pro kandidátské země vyplývají z kodaňských kritérií, se po vstupu do EU na členské státy nadále vztahují na základě článku 2 SEU, a vzhledem k tomu, že s ohledem na tuto skutečnost by se u všech členských států mělo prostřednictvím průběžného hodnocení ověřovat, zda se stále drží základních hodnot EU, totiž **demokracie a právního státu, dodržování lidských práv a ochrany menšin;**

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Da. vzhledem k tomu, že článek 2 SEU společně s článkem 7 této Smlouvy orgánům EU uděluje pravomoc posuzovat stav lidských práv v členských státech a v dotčených zemích politicky zasahovat s cílem zamezit porušování lidských práv a zjednat nápravu;

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že článek 2 SEU společně s článkem 7 této Smlouvy orgánům EU uděluje pravomoc posoudit, zda nedochází k porušování společných hodnot, k nimž patří dodržování lidských práv, demokracie a právního státu v členských státech, a v dotčených zemích politicky zasahovat s cílem zamezit porušování lidských práv a zjednat nápravu;

Or. en

Pozměňovací návrh 46
Mitro Repo

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že z průzkumu Eurobarometru, který proběhl v roce 2012 a týkal se základních práv v Evropské unii, vyplývá, že pouze menšina občanů EU ví, co Listina je a kdy se uplatňuje, a že přibližně dvě třetiny projevily zájem dozvědět se o ní více;

Or. fi

Pozměňovací návrh 47
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že podle některých nevládních organizací od roku 1988 více než 15 tisíc přistěhovalců zemřelo na moři při pokusu dostat se na evropský kontinent, přičemž pouze v roce 2011 na moři utonulo 1500 přistěhovalců; vzhledem k tomu, že 63 z celkového počtu 72 afrických přistěhovalců, kteří v březnu 2011 vypluli na člunu z Libye, zemřelo v průběhu plavby; vzhledem k tomu, že Parlamentní shromáždění Rady Evropy dne 24. dubna 2012 přijalo usnesení, v němž na různých úrovních označilo řadu nedostatků na straně členských států EU i na straně NATO, a předložilo řadu doporučení, která mají Unie, její členské státy a NATO povinnost provést co nejdříve a za pomoci jakýchkoli prostředků;

Or. fr

Pozměňovací návrh 48
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že některé členské státy EU, například Belgie, Dánsko, Estonsko, Finsko, Irsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Nizozemsko, Portugalsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko, umožňují osobám bez státní příslušnosti, které po určitý počet let pobývají v dané zemi, účastnit se místních voleb;

Or. en

Pozměňovací návrh 49

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Db. vzhledem k tomu, že k účinné ochraně a prosazování základních práv je nutné, aby členské státy, v duchu solidarity a otevřené spolupráce s ostatními členskými státy, přijaly kontrolu dodržování hodnot EU v politice a praxi tvorby právních předpisů;

Or. en

Pozměňovací návrh 50

Kinga Göncz

Návrh usnesení

Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Db. vzhledem k tomu, že k účinné ochraně a prosazování základních práv je nutné, aby členské státy, v duchu solidarity a otevřené spolupráce s ostatními členskými státy, přijaly kontrolu dodržování hodnot EU v politice a praxi tvorby právních předpisů;

Or. en

Pozměňovací návrh 51

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Db. vzhledem k tomu, že společná studie Agentury pro základní práva, Rozvojového programu OSN a Světové banky z května 2012 o situaci Romů potvrzuje, že Romové jsou v celé Evropě vystaveni diskriminaci a že jejich situace je v porovnání s neromským obyvatelstvem za obdobných podmínek horší; vzhledem k tomu, že diskriminace a rostoucí násilí, jejichž terčem jsou Romové, jsou v členských státech zakořeněny ve skrytých protiromských postojích a podněcovány veřejnými vystoupeními politiků některých členských států Unie, kteří Romy stigmatizují;

Or. fr

Pozměňovací návrh 52

Edit Bauer

Návrh usnesení

Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Db. vzhledem k tomu, že mezi ochranou národnostních menšin a politikou namířenou proti diskriminaci existuje rozdíl;

Or. en

Pozměňovací návrh 53

Alexander Mirsky

Návrh usnesení

Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Db. vzhledem k tomu, že v Lotyšské republice existuje kategorie osob bez státní příslušnosti, které tvoří 15 % celé populace, v Lotyšsku žijí více než 20 let a je jim upíráno právo účastnit se místních voleb, ačkoli jsou povinny odvádět daně;

Or. en

Pozměňovací návrh 54

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod odůvodnění D c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Dc. vzhledem k tomu, že současná hospodářská krize ohrožuje zásadu solidarity, která je klíčovým prvkem historie a identity EU, a základní pouto mezi občany EU coby členy stejného politického společenství¹;

¹ Viz zejména články Listiny týkající se sociálních práv a příslušné specifické články Smluv týkající se solidarity: články 80 a 122 SFEU.

Or. en

Pozměňovací návrh 55

Alexander Mirsky

Návrh usnesení

Bod odůvodnění D c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Dc. vzhledem k tomu, že Výbor OSN pro

lidská práva, Výbor OSN pro odstranění rasové diskriminace, Parlamentní shromáždění Rady Evropy, Kongres místních a regionálních orgánů Rady Evropy, komisař pro lidská práva v Radě Evropy, Evropská komise proti rasismu a intoleranci a Parlamentní shromáždění OBSE doporučily, aby byla osobám bez státní příslušnosti umožněna účast v místních volbách;

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Dd. vzhledem k tomu, že Evropský parlament ve svém usnesení o souhrnné monitorovací zprávě Komise o stavu připravenosti států ke členství v EU ze dne 11. března 2004 navrhl, aby lotyšské orgány zvážily možnost povolit osobám bez státní příslušnosti, které v Lotyšsku dlouhodobě pobývají, účast ve volbách do místních samospráv;

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Alexander Mirsky

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

De. vzhledem k tomu, že Evropský parlament ve svém usnesení o jednáních Petičního výboru v průběhu roku 2008 ze

*dne 22. dubna 2008 naléhavě vyzval
Komisi, aby pozorně sledovala
a podporovala právní úpravu postavení
osob bez státní příslušnosti v Lotyšsku;*

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Podnadpis 1 – bod -1 (nový)

Návrh usnesení

Obecná doporučení

Pozměňovací návrh

Obecná doporučení

-1. vyzývá Komisi, Radu a členské státy, aby v plné míře převzaly odpovědnost související s řádným a úplným uplatňováním mandátu a pravomocí Evropské unie v oblasti základních práv, a to jak na základě Listiny základních práv a článků Smluv, které se týkají základních práv a otázek práv občanů, tak především článků 2, 6 a 7 SEU; je přesvědčen, že to je jediný způsob, jak se EU může připravit na řešení krizí a napětí týkajících se demokracie, právního státu a základních práv, které mají dopad na EU a její členské státy, stejně jako se obdobně připravila v jiných oblastech společného zájmu a významu, jako jsou hospodářské a rozpočtové záležitosti; žádá, aby byl bezodkladně posílen evropský mechanismus, který zajistí dodržování zásad demokracie, právního státu a základních práv v EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení Bod 1

Návrh usnesení

1. vítá kroky, které Komise činí k tomu, aby zajistila soulad legislativních návrhů s Listinou, ale současně konstatuje, že v této oblasti stále zůstává značný prostor pro zlepšení, neboť se nadále objevují návrhy, které vůbec nezohledňují dopad navrhovaných opatření na základní práva nebo ho nezohledňují přiměřeně; naléhavě vyzývá Komisi, aby podnikla konkrétní kroky ke zlepšení ověřování toho, zda jsou její návrhy slučitelné s Listinou;

Pozměňovací návrh

1. vítá kroky, které Komise činí k tomu, aby zajistila soulad legislativních návrhů s Listinou, ale současně konstatuje, že v této oblasti stále zůstává značný prostor pro zlepšení, neboť se nadále objevují návrhy, které vůbec nezohledňují dopad navrhovaných opatření na základní práva nebo ho nezohledňují přiměřeně; naléhavě vyzývá Komisi, aby podnikla konkrétní kroky ke zlepšení ověřování toho, zda jsou její návrhy slučitelné s Listinou, **včetně zajištění odpovídajících odborných znalostí v právní službě Komise, která odpovídá za kontrolu souladu návrhů s Listinou;**

Or. en

Pozměňovací návrh 60 Kinga Gál

Návrh usnesení Bod 1

Návrh usnesení

1. vítá kroky, které Komise činí k tomu, aby zajistila soulad legislativních návrhů s Listinou, ale současně konstatuje, že v této oblasti stále zůstává **značný** prostor pro zlepšení, neboť se nadále objevují návrhy, které vůbec nezohledňují dopad navrhovaných opatření na základní práva nebo ho nezohledňují přiměřeně; **naléhavě** vyzývá Komisi, aby podnikla konkrétní kroky ke zlepšení ověřování toho, zda jsou její návrhy slučitelné s Listinou;

Pozměňovací návrh

1. vítá kroky, které Komise činí k tomu, aby zajistila soulad **svých** legislativních návrhů s Listinou, ale současně konstatuje, že v této oblasti stále zůstává prostor pro zlepšení, neboť se nadále objevují návrhy, které vůbec nezohledňují dopad navrhovaných opatření na základní práva nebo ho nezohledňují přiměřeně; vyzývá Komisi, aby podnikla konkrétní kroky ke zlepšení ověřování toho, zda jsou její návrhy slučitelné s Listinou;

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že dopad právních předpisů EU a jejich provádění členskými státy na základní práva bude tvořit stálou součást hodnotících zpráv Komise o provádění právních předpisů EU i její výroční zprávy o sledování uplatňování práva EU;

Pozměňovací návrh

2. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že dopad právních předpisů EU a jejich provádění členskými státy na základní práva bude tvořit stálou součást hodnotících zpráv Komise o provádění právních předpisů EU i její výroční zprávy o sledování uplatňování práva EU;
s politováním konstatuje, že v této oblasti jsou představy Komise stále příliš restriktivní, a domnívá se, že členské státy mají povinnost dodržovat hodnoty a zásady Listiny pouze při provádění právních předpisů EU a že „listina nijak nerozšiřuje pravomoci Unie stanovené ve Smlouvách“¹;

¹ Viz čl. 51 odst. 2 Listiny základních práv.

Or. fr

Pozměňovací návrh 62
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že dopad právních předpisů EU a jejich provádění členskými státy na základní práva bude tvořit stálou součást hodnotících zpráv Komise o provádění právních předpisů EU i její výroční zprávy o sledování uplatňování práva EU;

Pozměňovací návrh

2. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila, že dopad právních předpisů EU a jejich provádění členskými státy na základní práva bude tvořit stálou součást hodnotících zpráv Komise o provádění právních předpisů EU i její výroční zprávy o sledování uplatňování práva EU;
doporučuje, aby Komise přezkoumala stávající pokyny pro posouzení dopadů a

zajistila otázkám lidských práv významnější postavení a aby rozšířila normy tak, že zahrnou nástroje OSN a Rady Evropy v oblasti lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 63
Mitro Repo

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení

3. žádá Radu, aby zajistila účinné provádění svého závazku ověřovat, zda její pozměňovací návrhy k návrhům Komise a návrhy, které předkládá z vlastní iniciativy, jsou slučitelné s Listinou;

Pozměňovací návrh

3. žádá Radu, aby zajistila účinné provádění svého závazku ověřovat, zda její pozměňovací návrhy k návrhům Komise a návrhy, které předkládá z vlastní iniciativy, jsou slučitelné s Listinou; ***připomíná, že má-li být zaručeno účinné uplatňování základních práv, musí i členské státy zajistit úplné uplatňování ustanovení Listiny základních práv při provádění právních předpisů EU;***

Or. fi

Pozměňovací návrh 64
Mitro Repo

Návrh usnesení
Bod 3 a (nový)

Návrh usnesení

3a. příznivě hodnotí opatření přijatá Komisí, Evropským veřejným ochráncem práv a dalšími institucemi s cílem zvýšit povědomí občanů o uplatňování jejich práv vyplývajících z Listiny základních práv; naléhavě vyzývá Komisi, aby občanům i nadále poskytovala informace a vyhodnocovala výsledky této činnosti;

Pozměňovací návrh 65
Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje, že Evropský parlament by měl u legislativních návrhů a pozměňovacích návrhů, které přezkoumává v legislativním procesu, rovněž posílit své nezávislé posouzení dopadů na základní práva *s cílem* více ho systematizovat;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje ***zásadní úlohu Evropského parlamentu v kontrole a sledování vytváření a provádění evropských právních předpisů a trvá na tom***, že Evropský parlament by měl u legislativních návrhů a pozměňovacích návrhů, které přezkoumává v legislativním procesu, rovněž posílit své nezávislé posouzení dopadů na základní práva ***a*** více ho systematizovat;

Pozměňovací návrh 66
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje, že Evropský parlament by měl u legislativních návrhů a pozměňovacích návrhů, které přezkoumává v legislativním procesu, rovněž posílit své ***nezávislé*** posouzení ***dopadů na základní práva*** s cílem více ho systematizovat;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje, že Evropský parlament by měl u legislativních návrhů a pozměňovacích návrhů, které přezkoumává v legislativním procesu, rovněž posílit své posouzení ***základních práv*** s cílem více ho systematizovat;

Pozměňovací návrh 67

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. vyzývá Komisi – a Radu, předkládá-li návrhy právních předpisů –, aby při přípravě posouzení dopadů systematicky využívaly nezávislé externí odborníky, především FRA;

Or. en

Pozměňovací návrh 68

Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení

Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. vyzývá Komisi, aby předkládala výroční zprávy o stavu dodržování základních práv v EU, mimo jiné na základě článků 2 a 6 SEU a Listiny základních práv, namísto toho, aby se zaměřovala pouze na uplatňování Listiny a zaujímala minimalistický přístup; tyto zprávy by měly obsahovat vyváženější a sebekritičtější analýzu a popisovat nejen pozitivní vývoj, ale zabývat se i rozbořem toho, kde je nutné v budoucnu přístup Komise posílit; je přesvědčen, že součástí této zprávy by měla být analýza situace v členských státech, která bude mimo jiné vycházet z podnětů mezinárodních organizací, nevládních organizací, Evropského parlamentu a občanů v souvislosti s porušováním lidských práv, zásad právního státu a demokracie; připomíná, že Komise je povinna takovouto činnost vykonávat, a to jako strážce Smluv a Listiny a rovněž na

základě článků 2, 6 a 7 SEU;

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. vyzývá Komisi, aby zajistila, že její výroční zpráva o uplatňování Listiny bude obsahovat vyváženější a sebekritičtější analýzu a zahrne nejen pozitivní vývoj, ale bude se zabývat i rozbořem toho, kde může v budoucnu svůj přístup posílit;

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. zdůrazňuje, že podpora a účinné uplatňování lidských práv a základních svobod jsou úhelným kamenem demokracie v EU a nezbytnou podmínkou upevnění evropského prostoru svobody, bezpečnosti a práva; zdůrazňuje také, že dodržování základních práv a svobod s sebou nese činnost na různých úrovních (na mezinárodní, evropské, vnitrostátní, regionální i místní úrovni), a zdůrazňuje, že regionální a místní orgány zde mohou ve spojení se sdruženími působícími v oblasti lidských práv hrát důležitou úlohu;

Or. fr

Pozměňovací návrh 71
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4a. s politováním konstatuje, že Komise a Rada v předlegislativní a legislativní fázi procesů dostatečně nespolupracují s mezinárodními organizacemi působícími v oblasti lidských práv, nevládními organizacemi a občanskou společností, a vyzývá orgány EU, aby úzce spolupracovaly se všemi příslušnými zúčastněnými stranami;

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 4 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4b. vyzývá Komisi, aby zajistila, že její výroční zpráva o uplatňování Listiny bude obsahovat vyváženější a sebekritičtější analýzu a zahrne nejen pozitivní vývoj, ale bude se zabývat i rozbořem toho, kde může Komise v budoucnu svůj přístup posílit;

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Marie-Christine Vergiat

**Návrh usnesení
Bod 4 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4b. odsuzuje znepokojivý vývoj, pokud jde o porušování základních práv v Evropské unii, zejména poměrně nedávné události týkající se přistěhovalectví a azylu, diskriminace a netolerance především ve vztahu k určitým kategoriím osob a menšin, bezpečnostní politiky a politiky boje proti terorismu, svobody tisku, svobody pohybu v rámci Unie, sociálních práv a práv odborů;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 74
Kinga Göncz**

**Návrh usnesení
Bod 4 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4b. vyzývá Komisi a Radu, aby v nadcházejícím víceletém finančním rámci zajistily dostatečnou výši prostředků na finanční zajištění programů zaměřených na oblast základních práv a boje proti diskriminaci;

Or. en

**Pozměňovací návrh 75
Tatjana Ždanoka**

**Návrh usnesení
Bod 4 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4b. doporučuje, aby Evropský parlament,

Komise a Rada společně formálně uznaly, že součástí práva EU jsou pozitivní závazky k ochraně a prosazování lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 76

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 4 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4c. vyzývá Radu, aby do svých výročních zpráv o stavu lidských práv ve světě zahrnula rozbor situace v členských státech a zohlednila opatření, která je třeba přijmout za účelem provedení rozsudků Evropského soudu pro lidská práva a odpovídajícího přizpůsobení vnitřních právních předpisů a postupů;

Or. en

Pozměňovací návrh 77

Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení

Bod 4 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4c. očekává, že Unie a členské státy bezodkladně překlenou rostoucí rozdíly mezi zásadami svobody a základních práv a jejich uplatňováním v praxi, neboť současný stav poškozuje dobrou pověst Unie a jejích členských států;

Or. fr

Pozměňovací návrh 78
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 4 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4d. s politováním konstatuje, že Komise a Rada v předlegislativní a legislativní fázi procesů dostatečně nespolupracují s nevládními organizacemi a s občanskou společností, a vyzývá orgány EU, aby úzce spolupracovaly se všemi příslušnými zúčastněnými stranami;

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 4 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4e. vyzývá Komisi a Radu, aby v nadcházejícím víceletém finančním rámci zajistily dostatečnou výši prostředků na finanční zajištění programů zaměřených na oblast základních práv, a umožnily tak nevládním organizacím na úrovni EU účinně zastupovat názory skupin, které by se na úrovni EU neprosadily a k nimž patří například starší lidé, osoby žijící v extrémní chudobě, etnické a rasové menšiny, děti, lesbické ženy, gayové, bisexuálové a transsexuálové či osoby se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

**Návrh usnesení
Bod 4 f (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4f. vyzývá Komisi, aby přezkoumala legislativní acquis EU s ohledem na práva obsažená v Listině základních práv EU; možné napětí mezi hospodářskými svobodami a základními právy je nutné řešit již na legislativní úrovni, nikoli pouze pomocí soudních orgánů EU;

Or. en

**Pozměňovací návrh 81
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 4 g (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

4g. vyjadřuje politování nad lhostejností, s níž Komise přistupuje k přezkumu oblasti bývalého třetího pilíře (policejní a soudní spolupráce v trestních věcech) s ohledem na Listinu; připomíná své doporučení ke Stockholmskému programu, v němž žádal o celkový přezkum těchto právních předpisů, a připomíná Komisi, že dne 1. prosince 2014 začnou být veškeré právní předpisy přijaté ve zcela odlišném ústavním rámci použitelné v EU a že to bude mít neúměrný dopad na práva jednotlivce v rámci jurisdikce EU;

Or. en

**Pozměňovací návrh 82
Kinga Gál**

**Návrh usnesení
Bod 5**

Návrh usnesení

- 5. vyjadřuje politování nad tím,**
- že dialog Komise s členskými státy, když jde o základní práva nebo zájmy evropských občanů, je netransparentní; domnívá se, že tato netransparentnost v otázce provádění práva EU by mohla být velmi škodlivá pro ostatní země EU, občany EU a ostatní orgány, a to zejména, pokud jsou v sázce sociální a hospodářská práva občanů;**
 - že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřístupnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

**Pozměňovací návrh 83
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 1**

Návrh usnesení

- že dialog Komise s členskými státy, když jde o základní práva nebo zájmy evropských občanů, je netransparentní; domnívá se, že tato netransparentnost v otázce provádění práva EU by mohla být velmi škodlivá pro ostatní země EU, občany EU a ostatní orgány, a to zejména, pokud jsou v sázce sociální a hospodářská práva občanů;

Pozměňovací návrh

- že dialog Komise s členskými státy, když jde o základní práva nebo zájmy evropských občanů, je netransparentní; domnívá se, že tato netransparentnost v otázce provádění práva EU by mohla být velmi škodlivá pro ostatní země EU, občany EU a ostatní orgány, a to zejména, pokud jsou v sázce sociální, hospodářská a **kulturní** práva občanů;

Or. fr

Pozměňovací návrh 84
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 1

Návrh usnesení

– že dialog Komise s členskými státy, když jde o základní práva nebo zájmy evropských občanů, je netransparentní; domnívá se, že tato netransparentnost v *otázce* provádění práva EU *by mohla být* velmi škodlivá pro ostatní země EU, občany EU a ostatní orgány, a to zejména, pokud jsou v sázce sociální a hospodářská práva občanů;

Pozměňovací návrh

– že dialog Komise s členskými státy, když jde o základní práva nebo zájmy evropských občanů, je netransparentní; domnívá se, že tato netransparentnost v provádění práva EU *je v rozporu s pravidly EU ohledně transparentnosti a se zásadou právní jistoty a je* velmi škodlivá pro ostatní země EU, občany EU a *pro* ostatní orgány, a to zejména, pokud jsou v sázce sociální a hospodářská práva občanů; *vítá iniciativu, kterou Komise oznámila, totiž želepší transparentnost činnosti či nečinnosti členských států v rámci provádění vnitřního trhu, a domnívá se, že pokud jde o základní práva, je nutné dále zlepšit transparentnost fiskální politiky;*

Or. en

Pozměňovací návrh 85
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 2

Návrh usnesení

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřípustnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;

Pozměňovací návrh

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřípustnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality; *vyjadřuje politování nad tím, že Komise dlouhodobě neprojevuje dostatečný zájem o*

legislativní rámec, který by zaručil otevřenou, nezávislou a účinnou správu v souladu s požadavky článku 41 Listiny a článku 298 SFEU;

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 2

Návrh usnesení

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřijatelnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;

Pozměňovací návrh

– že agentury EU, *např. FRA*¹, nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, **objektivit**, **skutečné nestrannosti**, řádné správy, ochrany údajů, nepřijatelnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;

¹ *A7-0344/2010, P7_TA(2010)0483, odst. 31.*

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 2

Návrh usnesení

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřijatelnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;

Pozměňovací návrh

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany **osobních** údajů, nepřijatelnosti diskriminace, nezbytnosti

a proporcionality;

Or. fr

Pozměňovací návrh 88
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 2

Návrh usnesení

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřipustnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;

Pozměňovací návrh

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřipustnosti diskriminace – **včetně diskriminace národnostních, etnických a jazykových menšin** –, nezbytnosti a proporcionality;

Or. pl

Pozměňovací návrh 89
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 2

Návrh usnesení

– že agentury EU nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřipustnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;

Pozměňovací návrh

– že agentury EU, **zejména FRA**, nefungují transparentně, což ztěžuje možnost zjistit, zda je jejich činnost v souladu se zásadami transparentnosti, řádné správy, ochrany údajů, nepřipustnosti diskriminace, nezbytnosti a proporcionality;

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 5 – odrážka 2 a (nová)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– že mezinárodní jednání nejsou transparentní ani otevřená a vykazují nedostatky, pokud jde o dodržování, ochranu a podporu základních práv a demokratického a parlamentního dohledu, což Parlament vedlo k zamítnutí některých mezinárodních dohod, například mimo jiné dohody ACTA, v důsledku čehož budou orgány EU a členské státy muset změnit své stávající postupy a respektovat práva občanů;

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5a. navrhuje zajistit, aby existovaly kanály pro průběžné sdílení informací o základních právech v EU mezi příslušnými institucemi a v rámci orgánů EU a jejích agentur a aby se každým rokem konalo interinstitucionální fórum, na němž se bude diskutovat o hodnocení stavu dodržování základních práv v EU; domnívá se, že toto fórum by mělo představovat přípravnou fázi ke každoroční rozpravě Parlamentu o základních právech a o vývoji evropského prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti; domnívá se, že na tomto interinstitucionálním fóru by se měli sejít zástupci Komise, pracovní skupiny Rady ve složení pro základní práva, občanská práva a volný pohyb osob (FREMP),

Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, Petičního výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro regionální rozvoj Evropského parlamentu, Evropského veřejného ochránce práv, Agentury pro základní práva, agentury EUROFOUND a Evropského inspektora ochrany údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 92
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5a. navrhuje zajistit, aby existovaly kanály pro průběžné sdílení informací o základních právech v EU mezi příslušnými institucemi a v rámci orgánů EU a jejích agentur a aby se každým rokem konalo interinstitucionální fórum, na němž se bude diskutovat o hodnocení stavu dodržování základních práv v EU; domnívá se, že toto fórum by mělo představovat přípravnou fázi ke každoroční rozpravě Parlamentu o základních právech a o rozvoji evropského prostoru svobody, bezpečnosti a spravedlnosti; je přesvědčen, že na tomto interinstitucionálním fóru by se měli sejít zástupci Komise, pracovní skupiny Rady ve složení pro základní práva, občanská práva a volný pohyb osob (FREMP), Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, Petičního výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro regionální rozvoj, Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a Podvýboru pro lidská práva Evropského parlamentu, Evropského veřejného ochránce práv, Agentury pro

***základní práva, agentury EUROFOUND,
a Evropského inspektora ochrany údajů;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 93
Kinga Gál**

**Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

***5a. navrhuje, aby byl dialog Komise
s členskými státy a rovněž práce agentur
EU v oblasti základních práv nebo zájmů
evropských občanů transparentnější;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 94
Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

***5a. vyzývá k zahájení „politického cyklu
EU pro lidská práva“, v jehož rámci
budou pro jednoroční a víceletá období
stanoveny cíle, jichž má být dosaženo, a
určeny problémy, které je nutné vyřešit;
tento cyklus by měl pro orgány EU,
agenturu FRA a členské státy připravit
rámec, v němž budou spolupracovat,
předcházet překrývání činností, umožnit
jim vzájemně vycházet ze svých zpráv,
vyvíjet společné činnosti a organizovat
společné akce za účasti nevládních
organizací, občanů, vnitrostátních
parlamentů atd.;***

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5a. naléhavě vyzývá vnitrostátní parlamenty, aby rozšířily svoji úlohu při kontrole činností EU v oblasti lidských práv a ve vnitrostátním provádění práva EU, a žádá je, aby pořádaly pravidelná setkání zaměřená na strategie potřebné k provádění Listiny a judikatury soudů EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 5 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5b. naléhavě vyzývá vnitrostátní parlamenty, aby rozšířily svoji úlohu při kontrole činností EU v oblasti lidských práv a ve vnitrostátním provádění práva EU, a žádá je, aby pořádaly pravidelná setkání zaměřená na strategie potřebné k provádění Listiny a judikatury soudů EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyjadřuje politování nad nepřijatelnými odklady a kladením překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby dokončila tento postup;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 98
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyjadřuje politování nad nepřijatelnými odklady a kladením překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby *dokončila* tento postup;

Pozměňovací návrh

6. vyjadřuje politování nad nepřijatelnými odklady a kladením překážek přístupu EU k EÚLP, jejichž příčinou jsou především námitky Spojeného království, a naléhavě vyzývá Komisi, aby *tomuto členskému státu připomněla, že v mezinárodních jednáních platí povinnost loajální spolupráce, a aby tento postup dokončila; v důsledku toho vyzývá Radu, aby jednala v souladu s ustanoveními článku 265 SFEU a umožnila tak dokončení postupů přistoupení EU k EÚLP alespoň před koncem stávajícího volebního období;*

Or. en

Pozměňovací návrh 99
Monika Flašíková Beňová

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyjadřuje politování nad nepřijatelnými odklady a kladením překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby **dokončila** tento postup;

Pozměňovací návrh

6. vyjadřuje politování nad nepřijatelnými odklady a kladením překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby **těmto členským státům připomněla, že v mezinárodních jednáních platí povinnost loajální spolupráce, a aby tento postup dokončila alespoň před koncem stávajícího volebního období;**

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. **vyjadřuje politování nad nepřijatelnými** odklady a **kladením** překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby **dokončila** tento postup;

Pozměňovací návrh

6. **odsuzuje nepřijatelné** odklady a **kladení** překážek přístupu EU k **Evropské úmluvě pro lidská práva (EÚLP)**, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby tento postup **při nejbližší možné příležitosti dokončila, a členské státy, aby co nejdříve zahájily ratifikaci přistoupení k EÚLP;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 101
Philip Claeys

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. **vyjadřuje politování nad nepřijatelnými**

Pozměňovací návrh

6. **bere na vědomí** odklady a **kladení**

odklady a *kladením* překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména *některé konkrétní členské státy*, a naléhavě vyzývá Komisi, aby *dokončila* tento postup;

překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména *právní obavy Soudního dvora Evropské unie v Lucemburku a některých konkrétních členských států*, a naléhavě vyzývá Komisi, *aby poskytla dostatečné záruky, jimiž tyto obavy vyřeší, a teprve posléze* tento postup *dokončila*;

Or. nl

Pozměňovací návrh 102
Edit Bauer

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyjadřuje politování nad *nepřijatelnými* odklady a kladením překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby dokončila tento postup;

Pozměňovací návrh

6. vyjadřuje politování nad odklady a kladením překážek přístupu EU k EÚLP, za nimiž stojí zejména některé konkrétní členské státy, a naléhavě vyzývá Komisi, aby dokončila tento postup;

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Monika Flašíková Beňová

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

6a. domnívá se, že EU a její členské státy by ještě před uzavřením jednání o přistoupení EU k EÚLP měly k provedení judikatury soudu sídlícího ve Štrasburku členskými státy přistupovat jako k otázce společného zájmu;

Or. en

Pozměňovací návrh 104
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. navrhuje, aby Komise navzdory nastalým překážkám co nejdříve dokončila postup přistoupení EU k EÚLP, neboť tato úmluva se stane dalším mechanismem k prosazování lidských práv občanů;

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. domnívá se, že Komise a Rada by měly vytvořit mechanismus, jímž zajistí, aby EU a její členské státy dodržovaly, uplatňovaly a prováděly judikaturu Evropského soudu pro lidská práva, jelikož se jedná o otázku společného zájmu a o závazek ve vztahu k dodržování základních práv v EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 106
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. je hluboce znepokojen tím, že některé členské státy napadají a zpochybňují instituce a nástroje působící v oblasti ochrany lidských práv nebo jejich zástupce a že odezva ostatních států je velmi slabá; připomíná všem členským státům, aby dostály svým závazkům a dodržovaly základní svobody a práva;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 107
Kinga Göncz**

**Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. konstatuje, že účast na mezinárodních smlouvách v oblasti ochrany a podpory lidských práv může posloužit k zesílení ochrany základních práv v rámci EU, a vítá, že EU přistoupila k Úmluvě o právech osob se zdravotním postižením a že přistoupí k EÚLP; vyzývá Radu a Komisi, aby podnikly kroky vedoucí k tomu, že se EU připojí k dalším mezinárodním smlouvám v oblasti lidských práv, jako je Úmluva OSN o právech dítěte;

Or. en

**Pozměňovací návrh 108
Tatjana Ždanoka**

**Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. konstatuje, že účast na mezinárodních smlouvách v oblasti ochrany a podpory lidských práv může posloužit k zesílení ochrany základních práv v rámci EU, a vítá, že EU přistoupila k Úmluvě o právech osob se zdravotním postižením a že přistoupí k EÚLP; vyzývá Radu a Komisi, aby podnikly kroky vedoucí k tomu, že se EU připojí k dalším mezinárodním smlouvám v oblasti lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 109
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 6 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6b. konstatuje, že účast na mezinárodních smlouvách v oblasti ochrany a podpory lidských práv může posloužit k zesílení ochrany základních práv v rámci EU, a vítá, že EU přistoupila k Úmluvě o právech osob se zdravotním postižením a že přistoupí k EÚLP; vyzývá Radu a Komisi, aby podnikly kroky vedoucí k tomu, že se EU připojí k dalším mezinárodním smlouvám v oblasti lidských práv, jako je Úmluva OSN o právech dítěte;

Or. en

Pozměňovací návrh 110
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. připomíná závazek Komise přednostně zpracovat řízení o nesplnění povinnosti, která se týkají zásadních otázek nebo jejichž negativní dopady pro občany jsou mimořádně velké;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 111
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí Komise na konkrétní případy porušování základních práv v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 112
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí Komise na konkrétní případy porušování základních práv v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila

Pozměňovací návrh

vypouští se

účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Philip Claeys

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí Komise na konkrétní případy porušování základních práv v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy;

Pozměňovací návrh

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí Komise na konkrétní případy porušování základních práv v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy; ***současně však zdůrazňuje, že ne každý vyhraněný politický konflikt v rámci jednoho členského státu lze převést na evropskou úroveň na základě údajného „porušení lidských práv“; vyzývá Komisi, aby si zachovávala co největší míru neutrality a objektivitu, nejen co se týče žádostí o informace a rychlosti jednání, ale rovněž pokud jde o obsah předávaných informací;***

Or. nl

Pozměňovací návrh 114
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí

Pozměňovací návrh

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí

Komise na konkrétní případy porušování základních práv v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy;

Komise na konkrétní případy porušování základních práv v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy *poté, co došlo ke změnám vnitrostátních právních předpisů, nehledě na to, že k porušování práv může nadále fakticky docházet;*

Or. en

Pozměňovací návrh 115 **Kinga Göncz**

Návrh usnesení **Bod 8**

Návrh usnesení

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí Komise na konkrétní případy porušování základních práv v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy;

Pozměňovací návrh

8. vyjadřuje politování nad opatrnou reakcí Komise na konkrétní případy porušování základních práv *a na oslabování demokratického kontrolního mechanismu a právního státu* v členských státech a žádá Komisi, aby zajistila účinnou ochranu lidských práv spíše prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti než snahou vyjednat řešení s členskými státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 116 **Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

Návrh usnesení **Bod 8 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. domnívá se, že mají-li být podmínky přistoupení i nadále důvěryhodné, je třeba dodržování základních hodnot EU

a plnění závazků v oblasti fungování demokratických institucí a právního státu nepřetržitě posuzovat i u členských států EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. domnívá se, že mají-li být podmínky přistoupení i nadále důvěryhodné, je třeba dodržování základních hodnot EU a plnění závazků v oblasti fungování demokratických institucí a právního státu pravidelně posuzovat i u členských států EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 118
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. vyzývá Komisi, aby prostřednictvím řízení o nesplnění povinnosti zajišťovala účinnou ochranu základních práv, a má-li k tomu řádné důvody, aby zahajovala objektivní vyšetřování a řízení o nesplnění povinnosti a zamezila tak vzniku dvojích standardů, kdykoli při provádění právních předpisů EU dojde ze strany členského státu k porušení práv zakotvených v Listině;

Pozměňovací návrh 119
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. vyzývá proto Komisi, aby předložila podrobný návrh mechanismu sledování a systému včasného varování, v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 120
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. vyzývá proto Komisi, aby předložila podrobný návrh mechanismu sledování a systému včasného varování, v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 121
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. vyzývá proto Komisi, aby předložila podrobný návrh mechanismu sledování a systému včasného varování, v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. vyzývá proto Komisi, aby předložila podrobný návrh mechanismu sledování a systému včasného varování, v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU;

Pozměňovací návrh

9. vyzývá proto Komisi, aby aktualizovala své sdělení z roku 2003 (COM(2003)0606), a opakuje svou výzvu, aby Komise do konce roku 2012 vydala podrobný návrh jasně formulovaného mechanismu sledování, systému včasného varování a „postupu zmrazení“, jimiž zajistí, že členské státy na žádost orgánů EU pozastaví přijetí zákonů, u nichž existuje podezření na nesoulad se základními právy nebo právním řádem EU, přičemž spojí především vnitrostátní orgány působící v oblasti základních práv a vytvořené v souladu s pařížskými zásadami a naváže na ustanovení článků 2, 6 a 7 SEU a článku 258 SFEU;

Or. en

Pozměňovací návrh 123
Monika Flašíková Beňová

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. vyzývá proto Komisi, aby **předložila** podrobný návrh mechanismu sledování a systému včasného varování, v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU;

Pozměňovací návrh

9. vyzývá proto Komisi, aby **aktualizovala své sdělení z roku 2003 (COM(2003)0606) a do konce roku 2012 vypracovala** podrobný návrh **jasně formulovaného** mechanismu sledování a systému včasného varování, **jímž spojí především vnitrostátní orgány působící v oblasti základních práv a založené v souladu s pařížskými zásadami a** v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU;

Or. en

Pozměňovací návrh 124
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. vyzývá proto Komisi, aby předložila podrobný návrh mechanismu sledování a systému včasného varování, v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU;

Pozměňovací návrh

9. vyzývá proto Komisi, aby předložila podrobný návrh mechanismu sledování a systému včasného varování, v němž naváže na ustanovení článku 7 SEU a článku 258 SFEU; **vyzývá Komisi, aby předložila podrobné hodnocení řízení o nesplnění povinnosti vycházející z nových ustanovení Lisabonské smlouvy, především co se týče porušování základních práv, a informovala o tom Evropský parlament a Radu; vyzývá Komisi, aby do této zprávy zahrnula hodnocení účinnosti kontrol dodržování základních práv, včetně případů, kdy se vypracovávají legislativní návrhy Unie;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 125
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9a. zdůrazňuje svůj závazek, že svých pravomocí využije tak, aby mohl jednat jako obhájce lidských práv, a zejména zajistit, že akty EU budou respektovat, chránit, prosazovat a naplňovat lidská práva;

Or. en

**Pozměňovací návrh 126
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9a. je hluboce znepokojen tím, že soudní a policejní spolupráce nabývá stále represivnějšího charakteru, což se vyznačuje narůstajícím počtem útoků na osobní svobody v rámci různých politik, které překračují rámec boje proti terorismu; odsuzuje nedávno přijatá opatření vedoucí k dočasnému obnovení kontrol na vnitřních hranicích Unie a je hluboce znepokojen tím, že volný pohyb osob je v rostoucí míře podmiňován poskytnutím osobních údajů nebo elektronickou ostrahou na veřejných místech;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 127
Mariya Gabriel**

**Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9a. vyzývá Komisi, aby předložila podrobný akční a pracovní plán, v němž popíše, jaké důsledky bude mít jmenování zvláštního zástupce Unie pro lidská práva pro analýzu stavu dodržování lidských práv v Unii, a charakterizuje úlohu tohoto zástupce při kontrole provádění právních předpisů EU v členských státech a uplatňování mezinárodních úmluv a smluv;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 128
Kinga Göncz**

**Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9a. zdůrazňuje, že by měl být rozšířen mandát Agentury Evropské unie pro základní práva tak, aby zahrnoval pravidelné sledování toho, zda členské státy dodržují článek 2 SEU, zveřejňování zjištěných skutečností ve výročních zprávách a jejich překládání Evropskému parlamentu;

Or. en

**Pozměňovací návrh 129
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 9 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9b. vyzývá k revizi procesních pravidel Soudního dvora Evropské unie a Tribunálu, která usnadní zásahy třetích stran, zejména nevládních organizací působících v oblasti lidských práv;

Or. en

**Pozměňovací návrh 130
Kinga Göncz**

**Návrh usnesení
Bod 9 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9b. vyzývá k užší spolupráci mezi orgány Unie a dalšími mezinárodními institucemi, zejména s Radou Evropy, a žádá Evropskou komisi pro demokracii prostřednictvím práva (Benátská komise), aby své odborné znalosti využívala k prosazování zásad demokracie, lidských práv a právního státu a aby zajistila vymahatelnost svých doporučení;

Or. en

**Pozměňovací návrh 131
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Návrh usnesení
Bod 9 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9c. žádá, aby byly ve všech členských státech zřízeny vhodné vnitrostátní orgány pro lidská práva a aby byla zavedena opatření, která s podporou FRA usnadní propojení těchto orgánů v rámci EU;

vyzývá orgány a členské státy EU, aby rozvíjely kapacitu orgánů působících v oblasti rovných příležitostí a ochrany údajů, vnitrostátních orgánů pro lidská práva a FRA vystupovat jako obhájci lidských práv;

Or. en

Pozměňovací návrh 132
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 9 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9c. žádá, aby byly ve všech členských státech zřízeny vhodné vnitrostátní orgány pro lidská práva a aby byla zavedena opatření, která s podporou FRA usnadní propojení těchto orgánů v rámci EU; vyzývá orgány a členské státy EU, aby rozvíjely kapacitu orgánů působících v oblasti rovných příležitostí a ochrany údajů, vnitrostátních institucí pro lidská práva a FRA vystupovat jako obhájci lidských práv a zaručily jejich nezávislost;

Or. en

Pozměňovací návrh 133
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 9 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9d. s politováním konstatuje, že v různých členských státech došlo ke zhoršení svobody médií; vyzývá členské státy, aby respektovaly svobodu a pluralitu sdělovacích prostředků, a Komisi, aby

přijala vhodná opatření k jejich sledování a prosazování; vítá iniciativu Evropského parlamentu, která má za cíl vypracovat zprávu o standardních podmínkách svobody médií v celé EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 134
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá, aby bylo navázáno stálé spojení mezi výborem LIBE Evropského parlamentu a výbory vnitrostátních parlamentů zabývajících se základními právy, jehož prostřednictvím bude v souladu s článkem 70 SFEU provedeno parlamentní hodnocení politik v oblasti prostoru svobody, bezpečnosti a práva s cílem posoudit příslušné právní předpisy na úrovni EU i členských států;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 135
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. žádá, aby bylo navázáno stálé spojení mezi výborem LIBE Evropského parlamentu a výbory vnitrostátních parlamentů zabývajících se základními právy, jehož prostřednictvím bude **v souladu s článkem 70 SFEU** provedeno parlamentní hodnocení politik v oblasti

Pozměňovací návrh

11. žádá, aby bylo navázáno stálé spojení mezi výborem LIBE Evropského parlamentu, **pracovní skupinou Rady pro základní práva, občanská práva a volný pohyb osob** a výbory vnitrostátních parlamentů zabývajících se základními právy, jehož prostřednictvím bude

prostoru svobody, bezpečnosti a práva s cílem posoudit příslušné právní předpisy na úrovni EU i členských států;

provedeno parlamentní hodnocení politik v oblasti prostoru svobody, bezpečnosti a práva s cílem posoudit příslušné právní předpisy na úrovni EU i členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 136 Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení Bod 12

Návrh usnesení

12. **vyzývá** členské státy, **aby** řádně **plnily** své povinnosti plynoucí z mezinárodního práva, které dosud zanedbávaly, **aby** **vyšetřily** závažné případy porušování lidských práv, k nimž došlo v souvislosti **se spoluprací se** CIA v rámci **jejího** programu boje proti terorismu, a **aby zajistily** obětem plnou nápravu.

Pozměňovací návrh

12. **očekává**, že členské státy řádně **naplní** své povinnosti plynoucí z mezinárodního práva, které dosud zanedbávaly,
konkrétně:

- **že na základě nových důkazů vyšetří** závažné případy porušování lidských práv, k nimž došlo v souvislosti **s údajnými převozy a nezákonným zadržováním vězňů ze strany CIA v evropských zemích** v rámci programu boje proti terorismu, **vysvětlí své zapojení do těchto operací, budou stíhat osoby, které se jich účastnily a zajistí** obětem plnou nápravu;
- **že vyšetří porušování práva na život při navracení přistěhovalců a žadatelů o azyl ve Středomoří nebo při opožďování záchranných operací na moři ze strany některých členských států;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 137 Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení

12. vyzývá členské státy, aby řádně plnily své povinnosti plynoucí z mezinárodního práva, které dosud zanedbávaly, aby vyšetřily závažné případy porušování lidských práv, k nimž došlo v souvislosti se spoluprací se CIA v rámci jejího programu boje proti terorismu, a **aby** zajistily obětem plnou nápravu.

Pozměňovací návrh

12. vyzývá členské státy, aby řádně plnily své povinnosti plynoucí z mezinárodního práva, které dosud zanedbávaly, aby vyšetřily závažné případy porušování lidských práv, k nimž došlo v souvislosti se spoluprací se CIA v rámci jejího programu boje proti terorismu, **zintenzivnily boj proti obchodování s lidmi a organizované trestné činnosti** a zajistily obětem plnou nápravu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 138
Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 12 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

12a. vyzývá Komisi a členské státy, aby prohloubily svou spolupráci, mimo jiné s Evropským parlamentem a vnitrostátními parlamenty, a zlepšily provádění právních předpisů EU v oblasti lidských práv, zpracování stížností a nápravu nesrovnalostí;

Or. fr

Pozměňovací návrh 139
Philip Claeys

Návrh usnesení
Bod 13 – odrážka 2

Návrh usnesení

– že mandát FRA se stále nevztahuje na policejní a soudní spolupráci v trestních věcech, která se stala standardní politikou EU, a sociální a hospodářská práva, která jsou základními prvky Listiny; žádá Radu, aby výše uvedené záležitosti zahrnula do příštího víceletého rámce FRA;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. nl

Odůvodnění

Pozměňovací návrh 140
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 13 – odrážka 2

Návrh usnesení

– že mandát FRA se stále nevztahuje na policejní a soudní spolupráci v trestních věcech, která se stala standardní politikou EU, a sociální a hospodářská práva, která jsou základními prvky Listiny; žádá Radu, aby výše uvedené záležitosti zahrnula do příštího víceletého rámce FRA;

Pozměňovací návrh

– že mandát FRA se stále **jednoznačně** nevztahuje na policejní a soudní spolupráci v trestních věcech, která se stala standardní politikou EU, a sociální a hospodářská práva, která jsou základními prvky Listiny; žádá Radu, aby výše uvedené záležitosti zahrnula do příštího víceletého rámce FRA;

Or. en

Pozměňovací návrh 141
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13a. poukazuje na nedostatky stávajícího mandátu FRA, především na omezený počet srovnávacích hodnocení

*jednotlivých členských států a na
chybějící posouzení celkového stavu
dodržování lidských práv, právního státu
a demokracie v členských státech;*

Or. en

Pozměňovací návrh 142

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení

Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*13a. poukazuje na nedostatky stávajícího
víceletého rámce FRA, především na
omezený počet srovnávacích hodnocení
jednotlivých členských států;*

Or. en

Pozměňovací návrh 143

Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení

Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*13a. poukazuje na to, že jako model pro
reformu vnitrostátních orgánů pro lidská
práva a agentury FRA by měly posloužit
pařížské zásady, a vyzývá
k bezodkladnému přezkumu nařízení o
FRA, který na základě řádného
legislativního postupu v Evropském
parlamentu a Radě zajistí rozšíření
pravomocí FRA a jejich uvedení do
souladu tak, aby v plném rozsahu
odpovídaly článkům 2, 6 a 7 SEU,
zejména provádění Listiny ze strany úřadů
a institucí agentur evropských orgánů a
rovněž činností členských států;*

domnívá se, že je třeba posílit nezávislost, pravomoci a kompetence agentury FRA; domnívá se, že vědecký výbor FRA a síť FRANET by měly každoročně zveřejňovat a Evropskému parlamentu a vnitrostátním parlamentům předkládat zprávu, která bude tematicky a úžeji zaměřená a posoudí situaci v daném členském státě EU, jak v roce 2006 učinila bývalá síť odborníků v oblasti základních práv; vyzývá FRA, aby v plném rozsahu dodržovala článek 15 SFEU a prostřednictvím veřejného rejstříku zpřístupnila svá jednání a dokumenty, jak stanovuje nařízení č. 1049/2001;

Or. en

Pozměňovací návrh 144
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13a. vyzývá Komisi a Radu, aby společně s Evropským parlamentem přezkoumaly zakládající nařízení agentury FRA a rozšířily její mandát, včetně úlohy v oblasti sledování;

Or. en

Pozměňovací návrh 145
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 13 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13b. domnívá se, že vědecký výbor FRA by se měl skládat z bývalých členů

evropských a vnitrostátních ústavních soudů, kteří budou jmenováni následujícím způsobem: třetina Parlamentem, třetina Radou a třetina Komisí; domnívá se, že tento výbor by měl být v zájmu orgánů EU nezávislý a neutrální, podobně jako Benátská komise Rady Evropy;

Or. en

Pozměňovací návrh 146
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 13 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13b. domnívá se, že vědecký výbor FRA by se měl skládat z bývalých členů evropských a vnitrostátních ústavních soudů, kteří budou jmenováni následujícím způsobem: třetina Parlamentem, třetina Radou a třetina Komisí; domnívá se, že tento výbor by měl být v zájmu orgánů EU nezávislý a neutrální, podobně jako Benátská komise Rady Evropy;

Or. en

Pozměňovací návrh 147
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 13 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13b. vyzývá Komisi, aby v plné míře respektovala nezávislost a kompetence FRA a nevyvíjela na ni nepřiměřený nátlak kvůli jejím stanoviskům k návrhům

Komise, k čemuž došlo nedávno v souvislosti se stanoviskem k příslušnosti a platným právním předpisům v oblasti majetkových poměrů v manželství a registrovaném partnerství;

Or. en

Pozměňovací návrh 148
Monika Flašíková Beňová

Návrh usnesení
Bod 13 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13c. poukazuje na to, že jako model pro reformy vnitrostátních orgánů pro lidská práva a agentury FRA by měly posloužit pařížské zásady, a vyzývá k rozšíření pravomocí FRA a jejich uvedení do souladu na základě řádného legislativního postupu v Evropském parlamentu a Radě, tak aby v plném rozsahu odpovídaly článku 6 SEU, zejména provádění Listiny ze strany úřadů a institucí agentur evropských orgánů a rovněž činností členských států, které spadají do politik EU; domnívá se, že vědecký výbor FRA a síť FRANET by měly každým rokem zveřejňovat a Evropskému parlamentu a vnitrostátním parlamentům předkládat zprávu, která bude tematicky a úžeji zaměřená a posoudí situaci v daném členském státě EU, jak v roce 2006 učinila bývalá síť odborníků v oblasti základních práv; vyzývá FRA, aby v plném rozsahu dodržovala článek 15 SFEU a prostřednictvím veřejného rejstříku zpřístupnila svá jednání a dokumenty, jak stanovuje nařízení č. 1049/2001;

Or. en

Pozměňovací návrh 149
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 13 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

13c. vyzývá FRA, aby zajistila, že nevládní organizace, které nedodržují zásady základních práv, tolerance, rovnosti a nepřípustnosti diskriminace a podporují netoleranci a diskriminaci, budou vyloučeny z platformy FRA pro základní práva, a je přesvědčen, že ve financování těchto organizací a v jejich činnostech je nutné trvat na transparentnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 150
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14. je znepokojen, že hrozí, že výjimky některých členských států se dotknou práv jejich občanů, kteří tak budou více postiženi diskriminací než ostatní občané EU;

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 151
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. je znepokojen, že hrozí, že výjimky některých členských států se dotknou práv jejich občanů, kteří tak budou více postiženi diskriminací než ostatní občané EU;

Pozměňovací návrh

14. je znepokojen, že hrozí, že ***takzvané*** „výjimky“ některých členských států se dotknou práv jejich občanů, kteří tak budou více postiženi diskriminací než ostatní občané EU, ***a připomíná, že podle judikatury Evropského soudního dvora tyto „výjimky“ neosvobozují členské státy od povinnosti dodržovat ustanovení Listiny, ani nebrání soudu některého z těchto členských států, aby dodržování těchto ustanovení zajišťoval;***

Or. en

Pozměňovací návrh 152
Philip Claeys

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Svoboda projevu

14a. je znepokojen rostoucím tlakem na svobodu projevu ze strany extremistických proudů v islámském prostředí, zejména saláfismu; zdůrazňuje, že svoboda projevu musí být zaručena v celé EU, a to i v případě těch, kteří se chtějí o islámu vyjádřit kriticky; odsuzuje proto stav, kdy se političtí představitelé a umělci stávají obětmi pokusů o vraždu a útoků a musí být pod nepřetržitou ochranou; odsuzuje přerušování veřejných čtení, ničení uměleckých děl a vyhrožování spisovatelům a dalším umělcům; zdůrazňuje, že kritika náboženství a jeho doktrín, včetně islámu, neznamená nedostatek úcty, nýbrž tvoří zásadní součást společného evropského právního řádu, podle nějž náboženství, náboženské texty, náboženské doktríny, instituce a ministři rovněž představují legitimní

Pozměňovací návrh 153
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14a. je přesvědčen, že Komise by měla přestat tvrdit, že „občané klepou na špatné dveře“, minimalizovat pravomoci EU v oblasti základních práv a odmítat požadavky občanů; zdůrazňuje, že Komise musí věnovat pozornost obavám občanů ohledně porušování základních práv a informovat je o tom, jak uplatnit své právo na přístup ke spravedlnosti a prosazovat svá práva na nejvhodnějších či nejkvalifikovanějších místech; vyzývá Komisi, aby občanům, kteří se na ni obrátí ve věci porušování základních práv, poskytla podrobné informace o těchto dodatečných či vhodnějších možnostech, aby o těchto případech vedla záznamy a podávala o nich zveřejněné zprávy ve svých výročních zprávách o základních právech v EU a o provádění Listiny; zdůrazňuje, že korespondence občanů má mimořádný význam pro odhalování možných strukturálních, systémových a závažných porušování základních práv v EU a jejích členských státech, v důsledku čehož je důležitá k zajištění skutečného uplatňování článků 2, 6 a 7 SEU ze strany Komise; domnívá se, že na vnitrostátní a regionální úrovni by měly být zřízeny neformální sítě, jako jsou například sítě úspěšně vyvinuté pro vnitřní trh (SOLVIT), skrze něž bude možné poskytovat pomoc a poradenství lidem, jejichž práva mohou být ohrožena (například přistěhovalci, žadatelé o azyl,

zranitelné osoby); domnívá se, že tyto podpůrné struktury pro obnovení práv a pro hospodářské a sociální začlenění by měly být prioritou regionálních fondů;

Or. en

Pozměňovací návrh 154
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14a. zdůrazňuje, že Komise musí zajistit nejen to, aby byli jednotlivci informováni o svých právech vyplývajících z Listiny, ale rovněž aby měli povědomí o tom, jakým způsobem uplatnit své právo na přístup ke spravedlnosti a jak prosazovat svá práva na nejvhodnějších místech; domnívá se, že na vnitrostátní a regionální úrovni by měly být zřízeny neformální sítě, jako jsou například sítě úspěšně vyvinuté pro vnitřní trh (SOLVIT), skrze něž bude možné poskytovat pomoc a poradenství lidem, jejichž práva mohou být ohrožena (například přistěhovalci, žadatelé o azyl, zranitelné osoby); domnívá se, že tyto podpůrné struktury pro obnovení práv a pro hospodářské a sociální začlenění by měly být prioritou regionálních fondů;

Or. en

Pozměňovací návrh 155
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14a. uznává, že je nutné chránit členské státy před jakýmkoli nátlakem v oblasti rodinného práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 156
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14a. vyzývá členské státy, aby shromáždily rozdělené údaje o veškerých důvodech k diskriminaci a aby ve spolupráci s FRA vytvořily ukazatele pro oblast základních práv, čímž se zajistí existence řádně informovaných a cílených právních předpisů a politik, zejména co se týče nepřipustnosti diskriminace a vnitrostátních strategií integrace Romů;

Or. en

Pozměňovací návrh 157
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 14 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14b. vyzývá členské státy, aby shromáždily rozdělené údaje o veškerých důvodech k diskriminaci a aby ve spolupráci s FRA vytvořily ukazatele pro oblast základních práv, čímž se zajistí existence řádně informovaných a zacílených právních předpisů a politik, zejména co se týče

Pozměňovací návrh 158
Philip Claeys

Návrh usnesení
Bod 14 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14b. je znepokojen rostoucím tlakem na svobodu projevu v souvislosti s debatou o přistěhovalectví, azylu a nezákonném pobytu; zdůrazňuje, že je nutné respektovat důležitý rozdíl mezi nepřijatelným podněcováním k nenávisti či násilí a přijatelnou politickou kritikou skutečných problémů ve společnosti, které souvisí s přistěhovalectvím, azylem a nezákonným pobytem; připomíná ustálenou judikaturu Evropského soudu pro lidská práva, podle níž se svoboda projevu vztahuje i na znepokojivé, šokující nebo urážlivé názory;

Or. nl

Pozměňovací návrh 159
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 14 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14b. vyzývá Komisi, aby navrhla přezkum rámcového rozhodnutí tak, aby zahrnovalo další formy trestných činů páchaných z nenávisti, včetně trestných činů páchaných na základě sexuální orientace, genderové identity a vyjádření

genderové příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 160
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 14 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14b. vyjadřuje politování nad tím, že ne všechny členské státy řádně provedly rámcové rozhodnutí Rady o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie prostřednictvím trestního práva; vyzývá členské státy, aby potíraly xenofobii, rasismus, protiromské nálady a další formy násilí a nenávisti vůči jakýmkoli menšinovým skupinám, včetně slovních projevů nenávisti;

Or. en

Pozměňovací návrh 161
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 14 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14c. vyjadřuje politování nad tím, že ne všechny členské státy řádně provedly rámcové rozhodnutí Rady o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie prostřednictvím trestního práva¹; vyzývá členské státy, aby potíraly xenofobii, rasismus a slovní projevy nenávisti; připomíná, že dne 1. prosince 2014 bude toto rámcové rozhodnutí v plné míře vymahatelné společně se všemi v té době platnými rámcovými rozhodnutími;

Or. en

Pozměňovací návrh 162
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 14 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14c. vyzývá Komisi, aby navrhla přepracované znění rámcového rozhodnutí tak, aby zahrnovalo další formy trestných činů páchaných z nenávisti, včetně trestných činů páchaných na základě sexuální orientace, genderové identity a vyjádření genderové příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 163
Monika Flašíková Beňová

Návrh usnesení
Bod 14 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14d. vyzývá Komisi, aby navrhla přepracované znění rámcového rozhodnutí tak, aby zahrnovalo další formy trestných činů páchaných z nenávisti, včetně trestných činů páchaných na základě sexuální orientace, genderové identity a vyjádření genderové příslušnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 164
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 14 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14d. vyzývá členské státy, aby zajistily, že trestné činy páchané z nenávisti, jako jsou činy s rasistickým, xenofobním, antisemitským, islamofobním, homofobním či transfobním podtextem, budou v rámci systému trestního práva postižitelné, že bude možné je účinně prošetřit, stíhat a trestat, že obětem bude zajištěna řádná pomoc, ochrana a odškodnění a že tyto trestné činy budou řádně zaznamenány;

Or. en

Pozměňovací návrh 165
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 14 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14e. vyzývá členské státy, aby zajistily, že trestné činy motivované nenávistí, jako jsou činy s rasistickým, xenofobním, homofobním či transfobním podtextem, budou v rámci systému trestního práva postižitelné, že bude možné je účinně prošetřit, stíhat a trestat, že obětem bude zajištěna řádná pomoc, ochrana a odškodnění a že tyto trestné činy budou řádně zaznamenány;

Or. en

Pozměňovací návrh 166
Philip Claeys

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti;
považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti;

Or. nl

Odůvodnění

Pozměňovací návrh 167
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti;
považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti;

bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Or. it

Pozměňovací návrh 168
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; **považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;**

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 169
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; **považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření**

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; **vyzývá proto členské státy, aby provedly celou řadu již existujících nástrojů *acquis communautaire* a aby před zavedením**

komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

nových legislativních aktů posoudily skutečnou potřebu zlepšení prostřednictvím nových legislativních aktů EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 170
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **nepochopitelné** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit **co nejdříve** její přijetí;

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **politováníhodné a za odporující liteře a duchu Smlouvy** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit její přijetí; **vyzývá Radu a členské státy, které jednání zablokovaly, aby zveřejnily své argumenty, návrhy a postoje v Radě obecně a zejména v rámci příslušné pracovní skupiny Rady, čímž občanům EU umožní lépe pochopit, proč nebylo dosaženo žádného pokroku, a s plným vědomím posoudit postoje vlád, ministrů a politických stran k diskriminaci osob na základě vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace; vyzývá k zahájení evropské kampaně a obrací se na nevládní organizace, občany, politické**

strany a vedoucí představitelé, občanskou společností a hospodářské subjekty, aby se v jejím rámci spojili s cílem dosáhnout přijetí směrnice; vyzývá proto na základě článku 265 SFEU Radu, aby začala jednat a tuto směrnici přijala do konce roku;

Or. en

Pozměňovací návrh 171
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **nepochopitelné** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku **nebo** sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **politováníhodné a za odporující lideře a duchu Smlouvy** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku, sexuální orientace **nebo genderové identity**, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí; **vyzývá členské státy, které jednání zablokovaly, aby zveřejnily své argumenty a umožnily tak občanům EU lépe pochopit, proč nebylo dosaženo žádného pokroku;**

Or. en

Pozměňovací návrh 172
Monika Flašíková Beňová

Návrh usnesení Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **nepochopitelné** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **politováníhodné a za odporující litéře a duchu Smlouvy** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí; **vyzývá členské státy, které jednání zablokovaly, aby zveřejnily své argumenty, a umožnily tak občanům EU lépe pochopit, proč nebylo dosaženo žádného pokroku;**

Or. en

Pozměňovací návrh 173 Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoliv důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila

Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí; **vyjadřuje politování nad tím, že některé členské státy řádně neprovádějí stávající směrnice o rovném zacházení, a vyzývá Komisi, aby tyto případy přednostně prověřila a v případě nutnosti neprodleně zahájila řízení o nesplnění povinnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh 174 **Antigoni Papadopoulou**

Návrh usnesení **Bod 15**

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoli důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoli důvodu včetně **pohlaví, rasy, barvy pleti, etnického nebo sociálního původu, genetických rysů, jazyka**, náboženského vyznání nebo přesvědčení, **politických názorů či jakýchkoli jiných názorů, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození**, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Or. en

Pozměňovací návrh 175 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **nepochopitelné** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoli důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za **nepřípustné** současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoli důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Or. fr

Pozměňovací návrh 176
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoli důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Pozměňovací návrh

15. zdůrazňuje, že zásady lidské důstojnosti a rovnosti před zákonem jsou základem demokratické společnosti; považuje za nepochopitelné současné zablokování jednání Rady o návrhu horizontální směrnice o rozšíření komplexní ochrany proti diskriminaci na diskriminaci na základě jakéhokoli důvodu včetně náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku, **příslušnosti k národnostní či etnické menšině** nebo sexuální orientace, který předložila Komise, a naléhavě žádá, aby bylo vyvinuto úsilí zajistit co nejdříve její přijetí;

Pozměňovací návrh 177
Ramon Tremosa i Balcells

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15a. zdůrazňuje, že v souladu s Listinou základních práv EU by evropští občané měli být chráněni i před diskriminací na základě jazyka;

Or. en

Pozměňovací návrh 178
Sergio Gaetano Cofferati, Rita Borsellino

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15a. domnívá se, že pro Evropskou unii je důležité každý rok z různých měst členských států vybrat jedno „Evropské hlavní město práv“, a tím podtrhnout úlohu, kterou mohou města sehrát při podpoře základních a občanských práv, včetně práv menšin; je přesvědčen, že by to pomohlo položit základ společnosti založené na pluralismu, toleranci, solidaritě a rovnosti žen a mužů vybudované na společných hodnotách, jako je lidská důstojnost, svoboda, demokracie, rovnost, právní stát a lidská práva;

Or. it

Pozměňovací návrh 179
Philip Claeys

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. žádá členské státy, aby zavedly postupy pro řešení stížností, které zajistí, aby oběti vícenásobné diskriminace mohly na diskriminaci na základě více důvodů podat jednu stížnost; ***považuje za vhodné podporovat činnost ochránců lidských práv a úsilí marginalizovaných osob a společenství vyvíjet společnou činnost;***

Pozměňovací návrh

16. žádá členské státy, aby zavedly postupy pro řešení stížností, které zajistí, aby oběti vícenásobné diskriminace mohly na diskriminaci na základě více důvodů podat jednu stížnost;

Or. nl

Odůvodnění

Pozměňovací návrh 180
Mikael Gustafsson
za Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
Lívía Járóka, Mariya Gabriel

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. žádá členské státy, aby zavedly postupy pro řešení stížností, které zajistí, aby oběti vícenásobné diskriminace mohly na diskriminaci na základě více důvodů podat jednu stížnost; považuje za vhodné podporovat činnost ochránců lidských práv a úsilí marginalizovaných osob a společenství vyvíjet společnou činnost;

Pozměňovací návrh

16. žádá členské státy, aby ***s ohledem na to, že oběťmi vícenásobné diskriminace jsou obzvláště ženy,*** zavedly postupy pro řešení stížností, které zajistí, aby ***tyto*** oběti mohly na diskriminaci na základě více důvodů podat jednu stížnost; považuje za vhodné podporovat činnost ochránců lidských práv a úsilí marginalizovaných osob a společenství vyvíjet společnou činnost;

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 16

16. žádá členské státy, aby zavedly postupy pro řešení stížností, které zajistí, aby oběti vícenásobné diskriminace mohly na diskriminaci na základě více důvodů podat jednu stížnost; považuje za vhodné podporovat činnost ochránců lidských práv a úsilí marginalizovaných osob a společenství vyvíjet společnou činnost;

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. fr

Pozměňovací návrh 182
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16a. připomíná, že k diskriminaci dochází i tehdy, jsou-li svou podstatou odlišné situace řešeny totožným způsobem; vybízí, aby se u všech příčin diskriminace zamezilo zneužívání, vynuceným výkladům či privilegovanému zacházení;

Or. en

Pozměňovací návrh 183
Sylvie Guillaume

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16a. je obzvláště znepokojen vzestupem politických stran, které jsou otevřeně rasistické, xenofobní, islamofobní a antisemitské, což je způsobeno hospodářskou a sociální krizí a z ní plynoucím zoufalým hledáním obětních beránků, jejichž násilné praktiky je třeba odsoudit;

Or. fr

Pozměňovací návrh 184
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16a. zdůrazňuje, že je třeba se vyhnout jednostranným výkladům zásady nepřipustnosti diskriminace, a odmítá pokusy přiřadit článku 21 Listiny základních svobod výsadní úlohu ve srovnání s jejími dalšími (rovněž důležitými) ustanoveními;

Or. en

Pozměňovací návrh 185
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16a. zdůrazňuje, že je třeba se vyhnout jednostranným výkladům zásady nepřipustnosti diskriminace, a odmítá pokusy přiřadit článku 21 Listiny

základních svobod výsadní úlohu ve srovnání s jejími dalšími (rovněž důležitými) ustanoveními;

Or. en

Pozměňovací návrh 186
Sophia in 't Veld, Renate Weber, Gianni Vattimo

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16a. vyzývá členské státy, aby chránily svobodu náboženského vyznání nebo přesvědčení, včetně svobody osob bez vyznání, a zajistily jim, že nebudou vystaveny diskriminaci v důsledku nepřiměřených výjimek z právních předpisů o rovnosti a nepřípustnosti diskriminace udělovaných náboženstvím;

Or. en

Pozměňovací návrh 187
Valdemar Tomaševski

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16a. naléhavě vyzývá členské státy, aby nevystavovaly diskriminaci osoby patřící k národnostním nebo etnickým menšinám a zajistily jim možnost v plném rozsahu požívat práv, která jim uděluje mezinárodní právo a právo EU;

Or. pl

Pozměňovací návrh 188
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Návrh usnesení
Bod 16 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16b. zdůrazňuje, že v oblasti boje proti diskriminaci je nutné v plné míře zohlednit zvláštní povahu diskriminace z důvodu zdravotního postižení;

Or. en

Pozměňovací návrh 189
Sylvie Guillaume

Návrh usnesení
Bod 16 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16b. je znepokojen tím, že jsou přijímána represivní opatření namířená proti lidem bez domova, a to v době, kdy hospodářská a finanční krize zbavují domova stále větší počet rodin;

Or. fr

Pozměňovací návrh 190
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 16 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16b. je znepokojen tím, že pojem „slovní projevy nenávisť“ (rovněž ve spojení s pojmem „homofobie“) sice dosud nebyl vymezen v *acquis communautaire*, je však zneužíván k omezování legitimních

projevů svobody náboženského vyznání, svobody svědomí a svobody projevu, které jsou mimo jiné zaručeny mezinárodními nástroji v oblasti lidských práv a v Listině základních práv EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 191
Lorenzo Fontana

Návrh usnesení
Bod 16 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16b. je znepokojen tím, že pojem „slovní projevy nenávisti“ (rovněž ve spojení s používáním pojmu „homofobie“) je některými menšinovými skupinami stále častěji zmiňován a zneužíván k nepřijatelnému omezování legitimních projevů svobody náboženského vyznání, svobody svědomí a svobody projevu;

Or. en

Pozměňovací návrh 192
Anna Záborská

Návrh usnesení
Bod 16 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16c. připomíná, že základní právo na výhradu svědomí je zakotveno v čl. 10 odst. 2 Listiny základních práv EU a že uplatňování tohoto práva je v členských státech EU odpovídajícím způsobem upraveno pomocí uceleného a jasného právního a politického rámce pro uplatňování výhrady svědomí;

Pozměňovací návrh 193
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že je třeba řešit situaci osob bez státní příslušnosti, které trvale pobývají na území členských států, **a vyzývá dotčené členské státy, aby ratifikovaly příslušné úmluvy OSN;**

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že je třeba řešit situaci osob bez státní příslušnosti, které trvale pobývají na území členských států;

Pozměňovací návrh 194
Marie-Christine Vergiat

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že je **třeba řešit situaci** osob bez státní příslušnosti, které **trvale** pobývají na území členských států, a vyzývá dotčené členské státy, aby ratifikovaly příslušné úmluvy OSN;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že je **zásadní zabývat se situací** osob bez státní příslušnosti, které **stabilně** pobývají na území členských států, a vyzývá dotčené členské státy, aby ratifikovaly **a uplatňovaly** příslušné úmluvy OSN; **připomíná, že neúplné občanství v daném členském státě neznamená, že osoby bez státní příslušnosti jsou zbaveny svých základních práv;**

Pozměňovací návrh 195
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že je třeba řešit situaci osob bez státní příslušnosti, které trvale pobývají na území členských států, a vyzývá dotčené členské státy, aby ratifikovaly příslušné úmluvy OSN;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že je třeba řešit situaci osob bez státní příslušnosti, které trvale pobývají na území členských států, a vyzývá dotčené členské státy, aby ratifikovaly příslušné úmluvy OSN **a systematicky nalézaly spravedlivá řešení vycházející z doporučení mezinárodních organizací; je přesvědčen, že osoby bez státní příslušnosti, které trvale pobývají v některém členském státě, by měly mít právo volit v místních volbách;**

Or. en

Pozměňovací návrh 196
Marco Scurria, Roberta Angelilli, Salvatore Iacolino

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17a. zdůrazňuje, že je důležité chránit národnostní menšiny a práva a svobody jejich členů, a to v souladu s Rámcovou úmluvou Rady Evropy o ochraně národnostních menšin;

Or. it

Pozměňovací návrh 197
Tatjana Ždanoka

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17a. podtrhuje význam dodržování práv

osob patřících k menšinám; vyzývá členské státy, které dosud neratifikovaly Rámcovou úmluvu Rady Evropy o ochraně národnostních menšin a Evropskou chartu regionálních a menšinových jazyků, aby tak bez dalších odkladů učinily, případně stáhly své námítky a restriktivní prohlášení a smlouvy v dobré víře provedly; rovněž připomíná, že je třeba uplatňovat zásady vypracované v rámci OBSE;

Or. en

Pozměňovací návrh 198
Mario Borghesio

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. upozorňuje na to, že v důsledku rozdílů v provádění práva EU a komplikovaných správních postupů některé kategorie osob při výkonu svého práva na volný pohyb a pobyt čelí diskriminačním překážkám; žádá Komisi, aby s členskými státy, které porušují směrnici 2004/38/ES, zahájila řízení o nesplnění povinnosti;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 199
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

18a. vyzývá členské státy, aby se zabývaly diskriminací na základě rasového nebo

Pozměňovací návrh

*etnického původu v zaměstnání, bydlení,
vzdělávání, zdravotnictví a přístupu ke
zbožím a službám;*

Or. en

Pozměňovací návrh 200
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*18a. vyzývá členské státy, aby se zabývaly
diskriminací na základě rasového nebo
etnického původu v zaměstnání, bydlení,
vzdělávání, zdravotnictví a přístupu ke
zbožím a službám;*

Or. en